language

USE AND MAINTENANCE MANUAL

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS — ENGLISH

OPEN FRAME

GE 10000 HZDM (STAGE V)
GE 12000 HZDT (STAGE V)

- Gruppo Elettrogeno
- Generating Set
- Groupe Electrogene
- Grupos Electrógenos
- Stromerzeuger
- Grupo Gerador
- Генераторная Установка
- Stroomaggregaten
- Skupina generátoru

Codice Code Code Codigo Kodezahl Código Код Code Kód	CD4R90119003
Edizione Edition Édition Edición Ausgabe Edição Издание Editie Edice	03.2020

MADE IN ITALY

MOSA Energy

ENGLISH

ENGLISH

0. GENERAL INFORMATION

1. GENERAL INFORMATION OF THE MACHINE

2. TRANSPORT AND HANDLING

3. INSTALLATION AND USE

4. MAINTENANCE

5. TECHNICAL INFORMATIONS

Dear Customer,
We wish to thank you for having bought a high quality set.
Our sections for Technical Service and Spare Parts will work at best to help you if it were necessary.
To this purpose we advise you, for all control and overhaul operations, to turn to the nearest authorized Service Centre, where you will obtain a prompt and specialized intervention.

☞ In case you do not profit on these Services and some arts are replaced, please ask and be sure that are used exclusively original parts; this to guarantee that the performances and the initial safety prescribed by the norms in force are re-established.

☞*The use* of ***non original spare parts will cancel immediately*** *any guarantee and Technical Service obligation.*

NOTES ABOUT THE MANUAL
Before actioning the machine please read this manual attentively. Follow the instructions contained in it, in this way you will avoid inconveniences due to negligence, mistakes or incorrect maintenance. The manual is for qualified personnel, who knows the rules: about safety and health, installation and use of sets movable as well as fixed.

You must remember that, in case you have difficulties for use or installation or others, our Technical Service is always at your disposal for explanations or interventions.

The manual for Use Maintenance and Spare Parts is an integrant part of the product. It must be kept with care during all the life of the product.
In case the machine and/or the set should be yielded to another user, this manual must also given to him.
Do not damage it, do not take parts away, do not tear pages and keep it in places protected from dampness and heat.

You must take into account that some figures contained in it want only to identify the described parts and therefore might not correspond to the machine in your possession.

INFORMATION OF GENERAL TYPE
In the envelope given together with the machine and/or set you will find: the manual for Use Maintenance and Spare Parts, the manual for use of the engine and the tools (if included in the equipment), the guarantee (in the countries where it is prescribed by law).

The Manufacturer shall not be liable for ANY USE OF THE PRODUCT OTHER THAN THAT PRECISELY SPECIFIED IN THIS MANUAL and is thus not liable for any risks which may occur as a result of IMPROPER USE. The Company does not assume any liability for any damage to persons, animals or property.

Our products are made in conformity with the safety norms in force, for which it is advisable to use all these devices or information so that the use does not bring damage to persons or things.

While working it is advisable to keep to the personal safety norms in force in the countries to which the product is destined (clothing, work tools, etc.).

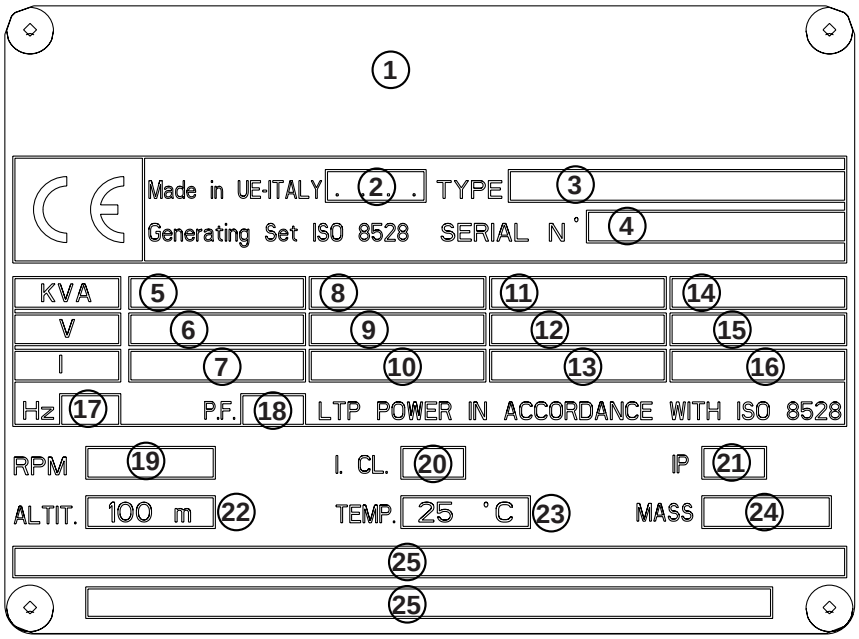
Do not modify for any motive parts of the machine (fastenings, holes, electric or mechanical devices, others..) if not duly authorized in writing: the responsibility coming from any potential intervention will fall on the executioner as in fact he becomes maker of the machine.

ENGLISH

☞ ***NOTICE:*** *the manufacturer, who keeps the faculty, apart the essential characteristics of the model here described and illustrated, to bring betterments and modifications to parts and accessories, without putting this manual uptodate immediately.*

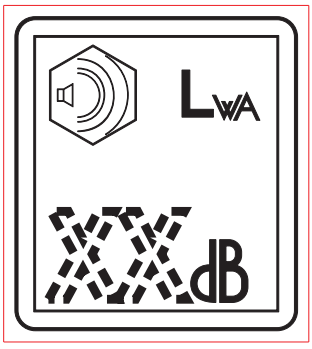
Any of our product is labelled with CE marking attesting its conformity to appliable directives and also the fulfillment of safety requirements of the product itself; the list of these directives is part of the declaration of conformity included in any machine standard equipment.
Here below the adopted symbol:

CE marking is clearly readable and unerasable and it can be either part of the data-plate.



1. Name or brand supplier
2. Year of production
3. Generating Set model
4. Serial number | registration number
5. Power (kVA/kW)
6. Rated voltage (V)
7. Rated current (A)
8. Power (kVA/kW)
9. Rated voltage (V)
10. Rated current (A)
11. Power (kVA/kW)
12. Rated voltage (V)
13. Rated current (A)
14. Power (kVA/kW)
15. Rated voltage (V)
16. Rated current (A)
17. Rated frequency
18. Power factor cosφ
19. Engine rated speed
20. Insulation class
21. IP degree protection
22. Rated altitude (above sea level)
23. Max ambient temperature
24. Dry weight (kg)
25. Any additional information

Furthermore, on each model it is shown the noise level value; the symbol used is the following:



The indication is shown in a clear, readable and indeleble way on a sticker.

SYMBOLS IN THIS MANUAL

- The symbols used in this manual are designed to call your attention to important aspects of the operation of the machine as well as potential hazards and dangers for persons and things.
  Moreover, this symbolism intends to draw your attention with the aim to give you indications for a correct use and, as a result, to obtain a good operation of the machine or equipment used.

SAFETY PRECAUTIONS

DANGEROUS

This heading warns of an immediate danger for persons as well for things. Not following the advice can result in serious injury or death.

WARNING

This heading warns of situations which could result in injury for persons or damage to things.

CAUTION

To this advice can appear a danger for persons as well as for things, for which can appear situations bringing material damage to things.

IMPORTANT

NOTE

ATTENTION

These headings refer to information which will assis you in the correct use of the machine and/or accessories.

SIMBOLS

STOP **-** Read absolutely and be duly attentive

Read and pay due attention

DANGER

GENERAL ADVICE **-** If the advice is not respected damage can happen to persons or things.

HIGH VOLTAGE **-** Attention High Voltage.There can be parts in voltage, dangerous to touch. The non observance of the advice implies life danger.

FIRE **-** Danger of flame or fire. If the advice is not respected fires can happen.

HEAT **-** Hot surfaces. If the advice is not respected burns or damage to things can be caused.

EXPLOSION **-** Explosive material or danger of explosion. in general. If the advice is not respected there can be explosions.

ACIDS **-** Danger of corrosion. If the advice is not respected the acids can cause corrosions with damage to persons or things.

PRESSION **-** Danger of burns caused by the expulsion of hot liquids under pressure.

PROHIBITIONS

It is prohibited to smoke while filling the tank with fuel.

The cigarette can cause fire or explosion. If the advice is not respected fires or explosions can be caused.

It is prohibited to use water to quench fires on the electric machine

If the advice is not respected fires or damage to persons can be caused.

Use only with non inserted voltage **-**

It is prohibited to make interventions before having disinserted the voltage.

ACCES FORBIDDEN *to non authorized* peaple.

ADVICE

Use only with safety clothing **-**

It is compulsory to use the personal protection means given in equipment.

WRENCH **-** Use of the tools. If the advice is not respected damage can be caused to things and even to persons.

☞ **FIRST AID.** In case the operator shold be sprayed by accident, from corrosive liquids a/o hot toxic gas or whatever event which may cause serious injuries or death, predispose the first aid in accordance with the ruling labour accident standards or of local instructions.

Skin contact	Wash with water and soap
Eyes contact	Irrigate with plenty of water, if the irritation persists contact a specialist
Ingestion	Do not induce vomit as to avoid the intake of vomit into the lungs, send for a doctor
Suction of liquids from lungs	If you suppose that vomit has entered the lungs (as in case of spontaneous vomit) take the subject to the hospital with the utmost urgency
Inhalation	In case of exposure to high concentration of vapours take immediately to a non polluted zone the person involved

☞ **FIRE PREVENTION.** In case the working zone,for whatsoever cause goes on fire with flames liable to cause severe wounds or death, follow the first aid as described by the ruling norms or local ones.

EXTINCTION MEANS	
Appropriated	Carbonate anhydride (or carbon dioxyde) powder, foam, nebulized water
Not to be used	Avoid the use of water jets
Other indications	Cover eventual shedding not on fire with foam or sand, use water jets to cool off the surfaces close to the fire
Particular protection	Wear an autorespiratory mask when heavy smoke is present
Useful warnings	Avoid, by appropriate means to have oil sprays over metallic hot surfaces or over electric contacts (switches,plugs,etc.). In case of oil sprinkling from pressure circuits, keep in mind that the inflamability point is very low.

ENGLISH

PRESCRIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

☞ **N.B.:** le informazioni contenute nel manuale possono essere variate senza preavviso.

Le istruzioni di questo manuale sono da intendersi indicative.
E' responsabilità dell'utente valutare rischi e danni potenziali a persone e cose in relazione all'impiego del prodotto nelle condizioni specifiche d'uso.
Ricordiamo che il non rispetto delle indicazioni da noi riportate potrebbe causare danni alle persone o alle cose.
Rimane inteso, comunque, il rispetto alle disposizioni locali e/o delle leggi vigenti.

- Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente le prescrizioni di sicurezza contenute in questo manuale e sugli altri manuali forniti in dotazione (motore, alternatore, ecc).
- Tutte le operazioni di movimentazione, installazione, utilizzo, manutenzione, riparazione devono essere eseguite da personale autorizzato e qualificato.
- Durante le operazioni indossare i dispositivi di protezione individuali (DPI): calzature, guanti, casco, ecc.
- Il proprietario è responsabile del mantenimento dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.

Uso solo in condizioni tecniche perfette

Le macchine o le apparecchiature devono essere utilizzate in condizioni tecniche perfette. E' necessario che siano subito rimossi eventuali difetti che influiscano sulle condizioni di sicurezza di impiego.

- Prima di operare è necessario prendere conoscenza di tutti i comandi della macchina, funzione e posizionamento, evitando così incidenti a persone e/o alla macchina stessa. In particolare è importante conoscere il modo per fermare velocemente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Non permettere l'utilizzo della macchina a persone senza averle prima istruite fornendo loro tutte le informazioni per un utilizzo adeguato e sicuro.
- Vietare l'accesso nell'area operativa a personale non autorizzato a bambini e animali domestici in modo da proteggerli da eventuali lesioni causate da una qualsiasi parte della macchina.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE LA MOVIMENTAZIONE E IL TRASPORTO

- Sollevare la macchina utilizzando esclusivamente i punti previsti per tale funzione.
- L'occhiello o gli occhielli di sollevamento e il posizionamento corretto delle forche del carrello elevatore sono segnalati con appositi adesivi.
- Liberare la zona di movimentazione dai possibili intralci e da tutto il personale non necessario.
- Usare sempre attrezzature di sollevamento adeguatamente dimensionate e controllate da organismi abilitati.
- E' vietato fissare sul telaio del gruppo elettrogeno oggetti o accessori che modifichino peso e baricentro della macchina e sottopongano a sollecitazioni non previste i punti di sollevamento.
- Non sottoporre la macchina e le attrezzature di sollevamento utilizzate a movimenti ondulatori o bruschi che trasmettano sollecitazioni dinamiche alla struttura.

Con carrelli di traino

- Non trascinare la macchina manualmente o al traino di veicoli senza il carrello di traino previsto.
- Verificare il corretto assemblaggio della macchina al dispositivo di traino
- Verificare sempre che il gancio del veicolo sia adeguato al traino della massa totale del carrello.
- Non trainare il carrello se i dispositivi di aggancio sono usurati o danneggiati.
- Verificare la corretta pressione dei pneumatici.
- Non sostituire i pneumatici con tipi diversi dagli originali.
- Verificare l' efficienza dei dispositivi di frenatura e segnalazione ottiche del carrello di traino veloce.
- Verificare che siano presenti e tirati i bulloni di fissaggio delle ruote del carrello.
- Non parcheggiare la macchina con il carrello di traino su piani fortemente inclinati.
- Per le soste, non seguite da una sessione di lavoro, inserire sempre il freno a mano e/o i ceppi di sicurezza.
- Non trainare il carrello su strade fortemente accidentate.
- Non superare la velocità massima consentita su strade pubbliche di 80 km/h con il carrello di traino veloce, rispettare in ogni caso la legislazione vigente nel luogo di utilizzo.
- Non utilizzare il carrello traino lento su strade pubbliche, questo è utilizzabile solo in aree private e delimitate. La velocità massima consentita è di 40 km/h su superfici lisce (asfalto o cemento), adeguare in ogni caso la velocità alla tipologia del terreno.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO

- Non installare macchine o apparecchiature vicino a fonti di calore, in zone a rischio con pericolo di esplosione o pericolo di incendio.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e solida che non sia soggetta a cedimenti in modo da evitare ribaltamenti, slittamenti o cadute durante il funzionamento. Evitare di utilizzare la macchina su terreni con pendenza maggiore di 10°.
- Assicurarsi che l'area immediatamente circostante la macchina sia pulita e libera da detriti.
- Collegare la macchina ad un impianto di terra secondo le normative vigenti nel luogo di installazione.
- Utilizzare il morsetto di terra posto sul frontale della macchina.
- Non utilizzare la macchina con mani e/o indumenti bagnati o umidi.
- Utilizzare spine elettriche appropriate alle prese d'uscita della macchina e verificare che i cavi elettrici siano sempre in buone condizioni.
- La macchina deve essere sempre posizionata in modo che i gas di scarico si disperdano nell'aria senza essere inalati da persone o esseri viventi.
- In caso di utilizzo della macchina in ambienti chiusi è necessario che l'installazione sia progettata da tecnici specializzati e realizzata a regola d'arte.
- Durante il normale funzionamento tenere chiuse le porte. L'accesso alle parti interne deve essere effettuato esclusivamente per motivi di manutenzione.
- Non posizionare oggetti o ostacoli in prossimità delle finestre di aspirazione e espulsione aria; un eventuale surriscaldamento del generatore potrebbe provocare un incendio.
- Mantenere libera la zona in prossimità del silenziatore di scarico da oggetti quali stracci, carta, cartoni. La temperatura elevata del silenziatore potrebbe causare la combustione degli oggetti e provocare un incendio.
- Fermare immediatamente la macchina in caso di un suo funzionamento anomalo. Non riavviare la macchina senza aver prima individuato e risolto il problema.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

- Avvalersi di personale **qualificato** per effettuare la manutenzione ed il lavoro di ricerca dei guasti.
- E' obbligatorio fermare il motore prima di effettuare qualsiasi manutenzione alla macchina.
- Usare sempre i dispositivi di protezione e strumenti adeguati.
- Non toccare il motore, i tubi e il silenziatore di scarico durante il funzionamento o immediatamente dopo il suo arresto. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire qualsiasi operazione.
- Con macchina in funzione fare attenzione alle parti rotanti quali: ventole, cinghie, pulegge.
- Non rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza se non strettamente necessario, ripristinare gli stessi una volta terminate le operazioni di manutenzione o riparazione.
- Non effettuare il rifornimento di carburante a motore in moto o con motore caldo. Non fumare o usare fiamme libere durante il rifornimento.
- Effettuare il rifornimento di carburante solo all'aperto o in ambienti ben ventilati.
- Evitare di rovesciare il carburante, in modo particolare sul motore. Pulire e asciugare le eventuali dispersioni prima di riavviare la macchina.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio carburante e riposizionarlo sempre dopo il rifornimento.
- Non riempire completamente il serbatoio per permettere l'espansione del carburante al suo interno.
- Non togliere il tappo del radiatore con motore in moto o ancora caldo, il liquido di raffreddamento potrebbe uscire e causare gravi ustioni.
- Non maneggiare mai la batteria senza l'utilizzo di guanti protettivi, il liquido della batteria contiene acido solforico molto corrosivo e pericoloso.
- Non fumare, evitare fiamme libere e scintille in prossimità della batteria, i vapori esalati potrebbero causare l'esplosione della batteria.

PRESCRIZIONI AGGIUNTIVE PER TORRI FARO

ATTENZIONE

La torre faro è stata progettata per essere utilizzata con un gruppo elettrogeno o con una massa fissata sul suo basamento. Il peso e il posizionamento del gruppo elettrogeno sul basamento sono fondamentali per la sicurezza della torre faro.
Il mancato rispetto di questa disposizione causa un grave pericolo di ribaltamento o instabilità durante il funzionamento e durante la movimentazione con carrelli di traino.
In caso di necessità contattare il servizio di assistenza tecnica.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE LA MOVIMENTAZIONE E IL TRASPORTO

- Abbassare completamente il palo telescopico prima di ogni movimentazione e bloccare con gli appositi dispositivi di fermo le parti che si potrebbero muovere quali: porte di accesso, palo, stabilizzatori, proiettori.
- Verificare il fissaggio delle ruote del carrello.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO

- Assicurarsi che la zona sopra la torre faro sia libera da cavi aerei o da altri ostacoli.
- Prima di alzare il palo telescopico estrarre gli stabilizzatori che si trovano sul lato del palo e, agendo sugli stessi, livellare la torre faro avvalendosi della bolla, in modo da portare l'apparecchiatura in posizione orizzontale. Assicurarsi che la torre faro appoggi in modo sicuro sugli stabilizzatori. Se la torre faro è installata su carrello stradale tirare il freno a mano.
- Non utilizzare la torre faro se la velocità del vento supera la velocità di sicurezza indicata e nel caso sia previsto in zona l'arrivo di tempeste o temporali.
- Abbassare il palo telescopico quando la torre non è utilizzata.
- Verificare sempre le condizioni del cavo di alimentazione prima di collegare la torre faro al gruppo elettrogeno.
- Non toccare e non posizionare oggetti sulle lampade durante il funzionamento o immediatamente dopo il loro utilizzo. Le lampade raggiungono temperature molto elevate.
- Non accendere le lampade senza il vetro di protezione o con lo stesso rotto o danneggiato.
- Assicurarsi che le funi e l'arganello siano in condizioni perfette.
- Posizionare la torre faro in modo da evitare che l'arganello possa subire urti o colpi i quali potrebbero causare danni al freno automatico a pressione.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

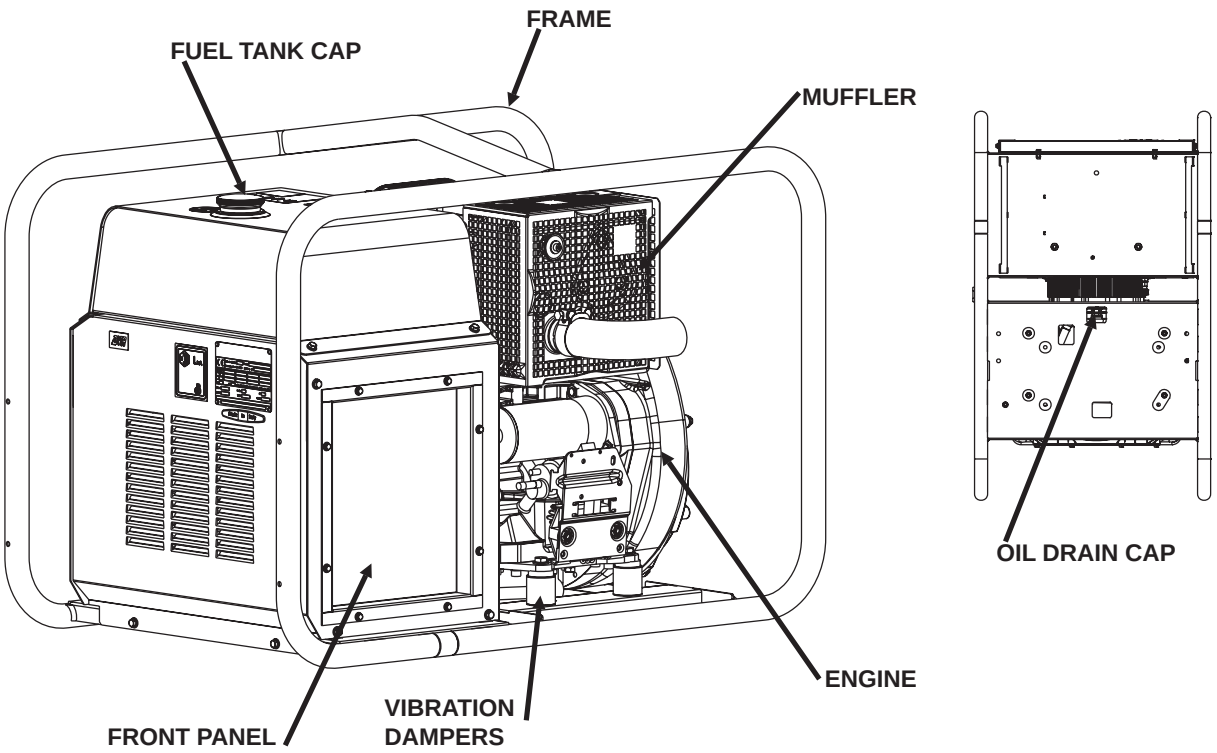
- Spegnere il gruppo elettrogeno o scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione sulla torre faro.
- Togliere sempre l'alimentazione alle lampade e attendere il loro raffreddamento prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione sulle stesse.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione sul gruppo elettrogeno consultare il manuale del gruppo e gli altri manuali forniti in dotazione.

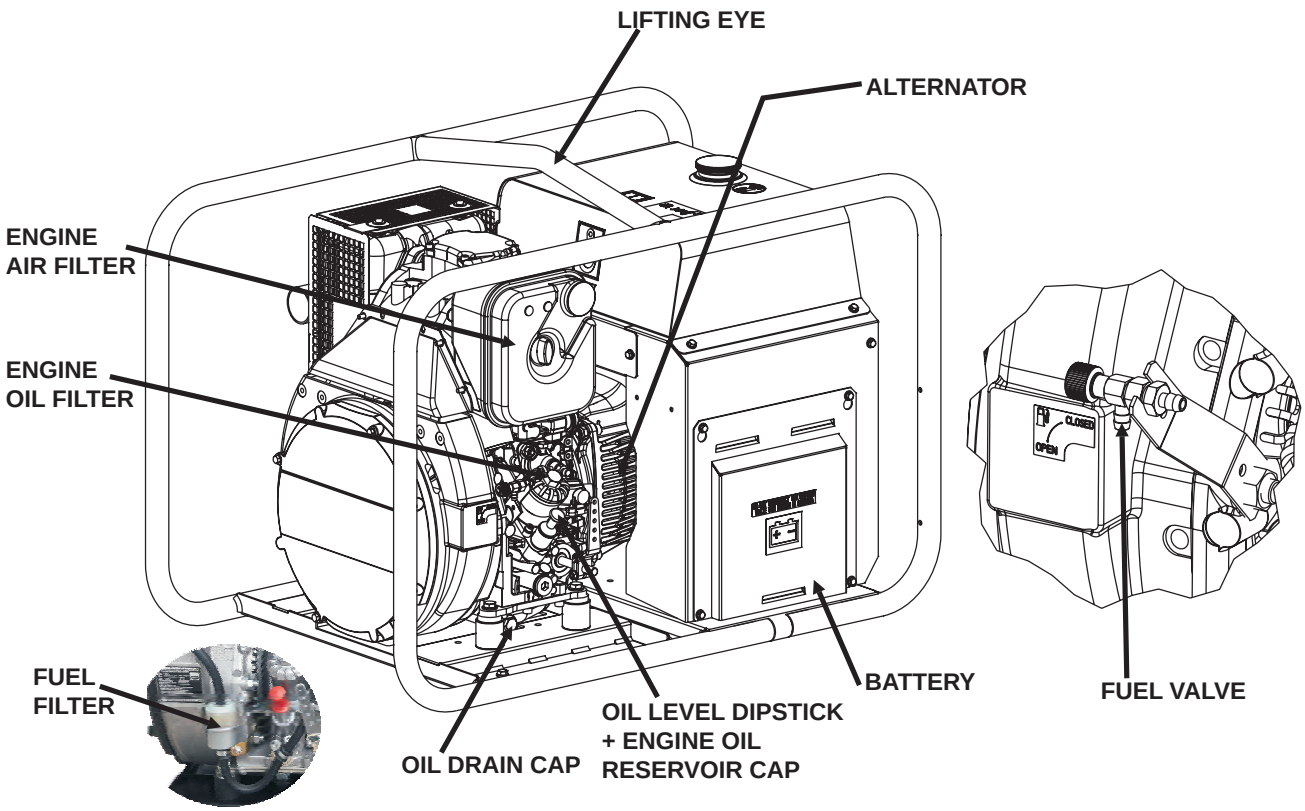
The generating set is a unit which transforms the mechanical energy, generated by endothermic engine, into electric energy, through an alternator.

The assembling is made on a steel structure, on which are provided elastic support which must damp the vibrations and also eliminate sounds which would produce noise.

The unit has a protective closed frame which protects it against unintentional impacts during the handling and /or transport, the front panel is completely wrapped by the structure so that the components are protected. The fuel tank and battery starter complete the main parts of the machine.

ENGLISH





The manual is for the range of machines indicated on the front cover.
With the scope to facilitate the search of the spare parts and maintain information of the bought machine, is necessary to record some data.

Please write the requested data inside the squares to side:

1. Model of machine
2. Serial number of the machine
3. Serial number of the engine
4. Name of the dealer where bought the machine
5. Address of the dealer
6. Phone number of the dealer
7. Date of the bought machine
8. Notes

ENGLISH

RECORDING DATA

1.

2.

3.

4.

5.

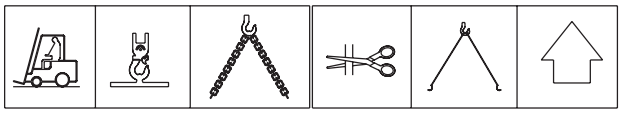
6.

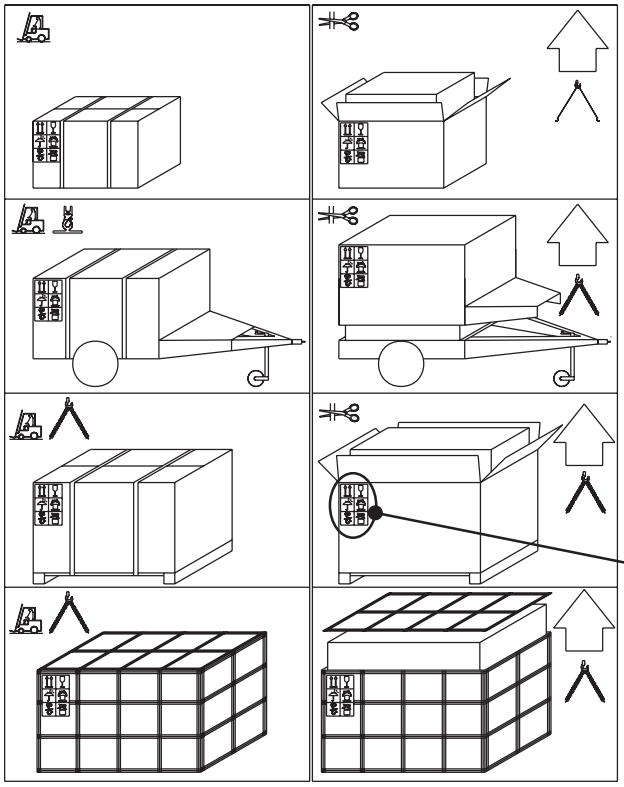
7.

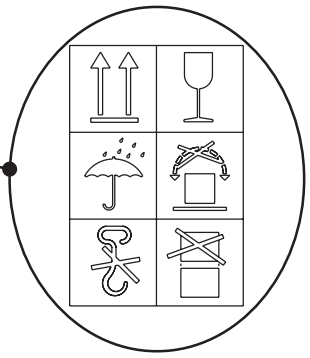
8.

ENGLISH

NOTE

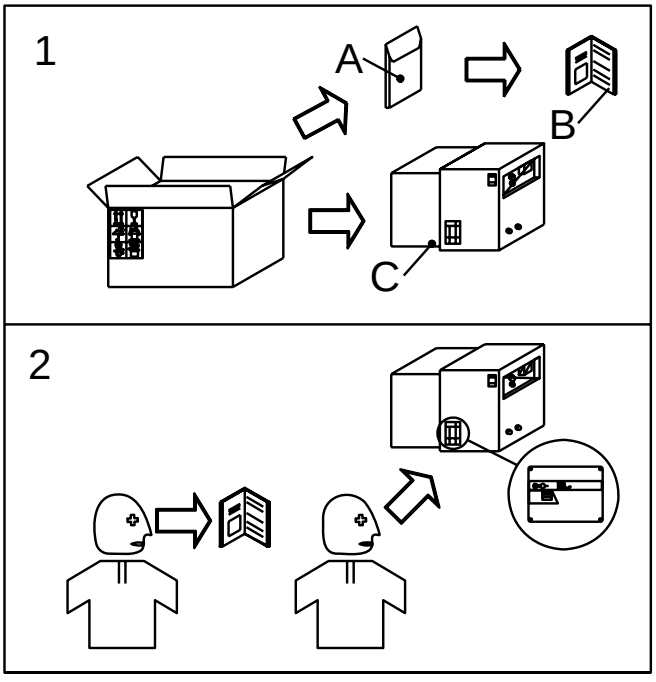






☞ Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with it's packaging, and conforms to local rules and regulations.
When receiving the goods make sure that the product has not suffered damage during the transport, that there has not been rough handling or taking away of parts contained inside the packing or in the set.
In case you find damages, rough handling or absence of parts (envelopes, manuals, etc.), we advise you to inform immediately our Technical Service.

For eliminating the packing materials, the User must keep to the norms in force in his country.



1) Take the machine (C) out of the shipment packing. Takeout of the envelope (A) the user's manual (B).
2) Read: the user's manual (B), the plates fixed on the machine, the data plate.

30/03/00 M3_EN

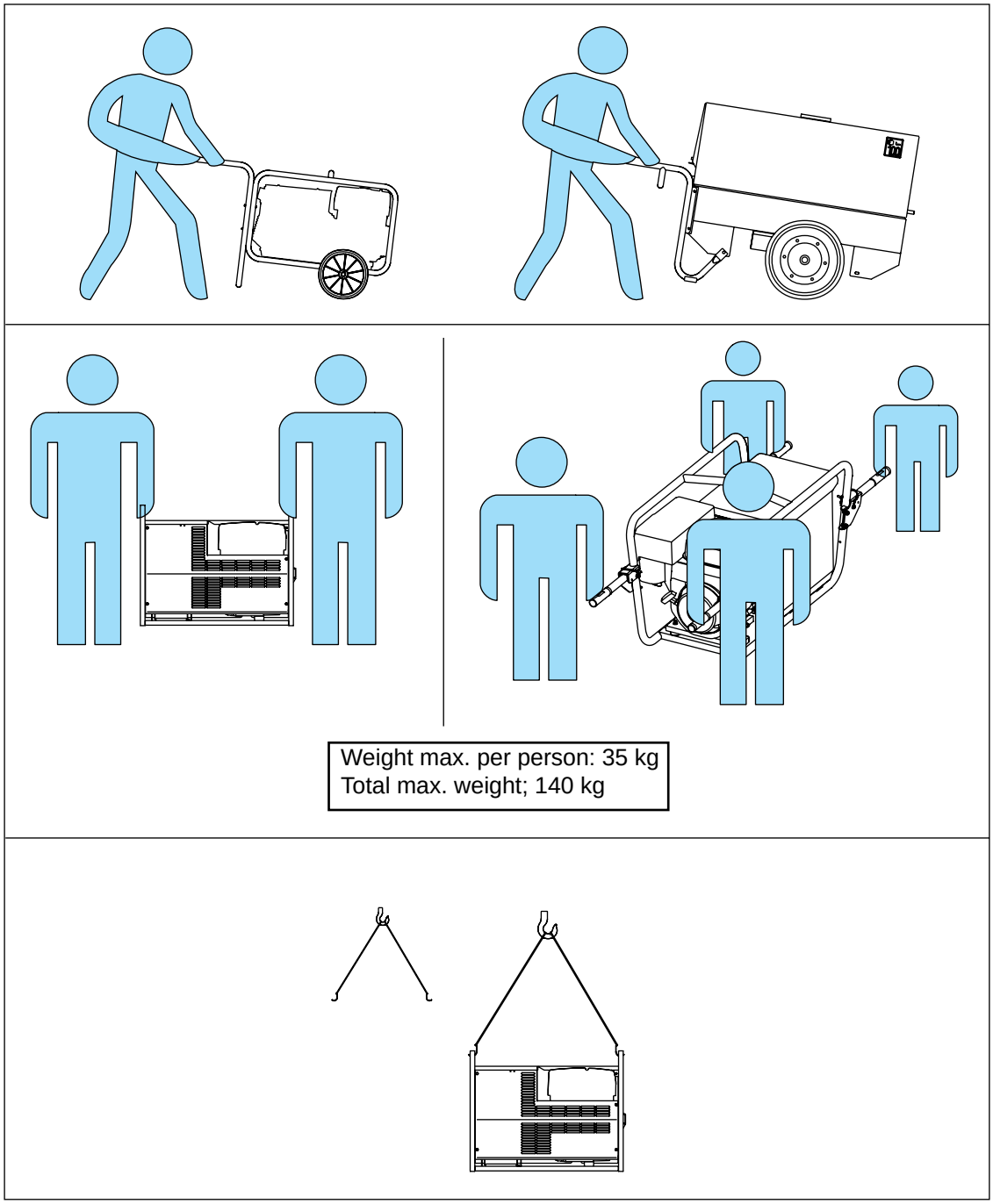
ENGLISH

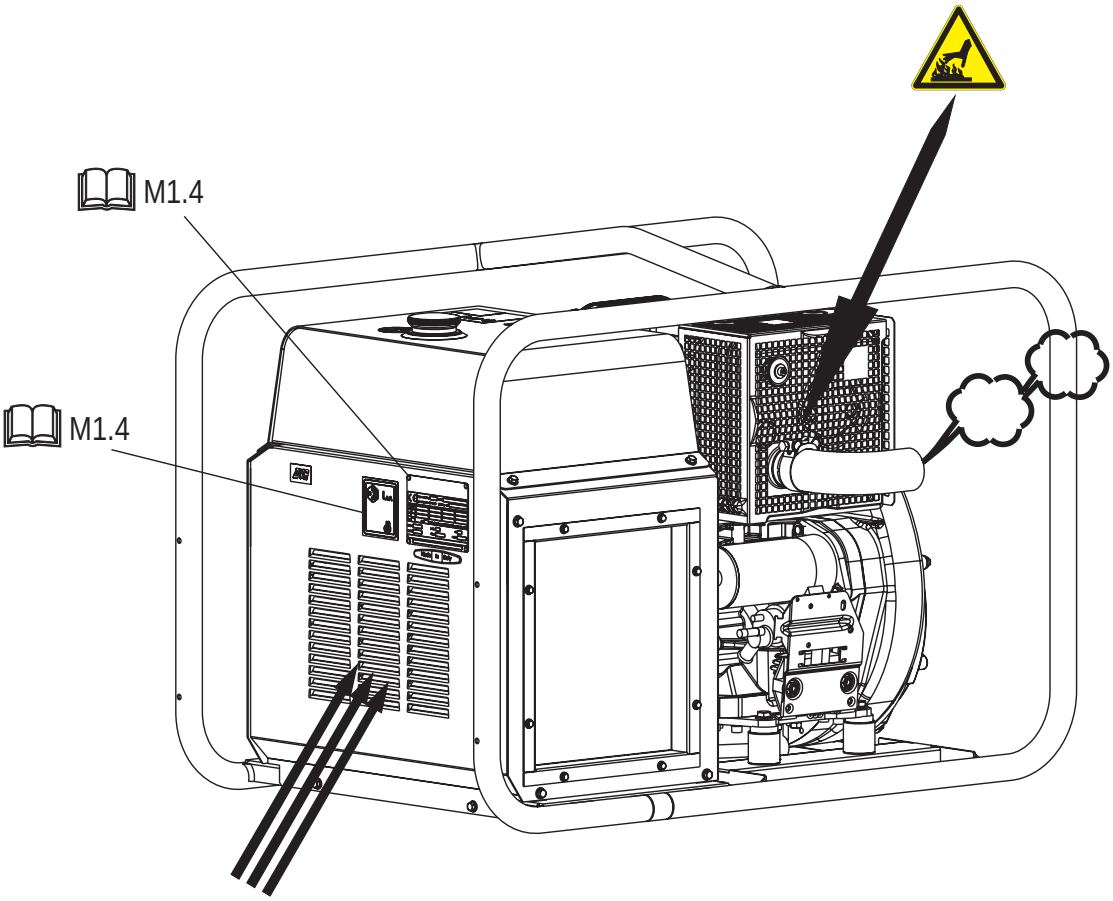
ATTENTION

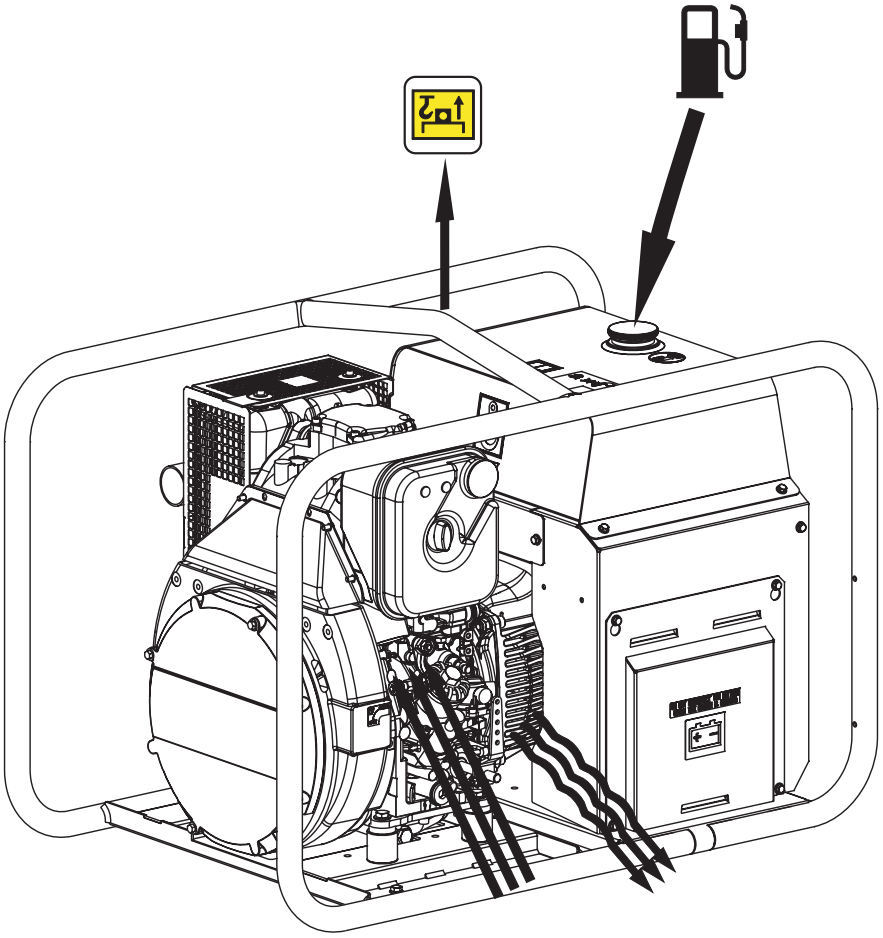
Transportation must always take place with the engine off, electrical cables and starting battery disconnected and fuel tank empty. Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with it's packaging, and conform to local rules and regulations.
Only authorized persons involved in the transport of the machine should be in the area of movement.

DO NOT LOAD OTHER PARTS WHICH CAN MODIFY WEIGHT AND BARICENTER POSITION.
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DRAG THE MACHINE MANUALLY OR TOW IT BY ANY VEHICLE (model with no CTM accessory).

If you did not keep to the instructions, you could damage the structure of the machine.




M1.4
M1.4



GENERAL INSTALLATION CRITERIA

Installation of a genset has to be planned by qualified and trained technicians, it has to be carried out by a competent organization with qualified personnel and proper equipment.

ATTENTION

Faulty installation can create damage to the genset and the User system, and injury to persons.
It is compulsory to install the genset according to the norms in force in the country of installation.

The installing company must provide a conformity declaration stating that installation has been carried out duly and according to plans and to norms in force.

Before proceeding with installation the following conditions have to be checked:

- Genset has been selected according to needs of the electrical load and to environmental conditions (temperature, altitude and humidity);
- Genset location is of appropriate dimensions and allows accessibility to genset for maintenance and/or necessary repairs;
- If genset is indoors, ensure there is enough air for engine combustion, for genset cooling (radiator and generator), and sufficient ventilation;
- If genset is indoors, a system of expulsion for engine exhaust gas is provided;
- Personnel safety has been carefully considered;
- Noise-level issues have been carefully considered;
- Fuel and lubricant stocking issues have been considered in accordance to norms in force in the country of installation.

INFORMATION

Italian and European norms define specific characteristics referring to the premises in which genset should be located, indicating possible positioning, minimum dimensions, etc.

For any doubt referring to installation location contact our technical sales office.

OUTDOOR INSTALLATION

ATTENTION

All generating sets are equipped with a control system that is NOT influenced by standard environmental factors and is able to stop the unit in case of anomalous values in the fundamental parameters.

In order to avoid unexpected black-outs or other potentially dangerous situations, the below installation indications must be followed.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

ATTENTION

Open gensets (SKID) have to be located in an area protected from rain, snow, high humidity and direct exposure to the sun.
Rain or high humidity on GE genset alternator, in particular during operation, cause an increase in voltage output, winding faults, electric discharge towards ground, with damage to the genset and injury to persons. Dust, in particular saline dust, must be avoided. In case radiator or air filters are obstructed, there is the risk that genset will overheat or be damaged. Aspiration grills must not be obstructed by leaves, snow, etc.

OUTPUT OF FUMES IN OPEN AIR CONDITIONS

DANGER

Genset must be positioned so that exhaust gas is diffused without being inhaled by any living being.
Engine exhaust gas contains carbon monoxide, which is harmful to one's health, and in big quantities can cause intoxication and death.
Local norms in force have to be respected.

ENGLISH

SAFE DISTANCE

ATTENTION

A safe distance has to be kept between genset and fuel deposits, inflammable goods (cloths, paper, etc.), chemicals, according to indications provided by the authority in charge. In order to avoid potentially dangerous situations, area surrounding genset should be isolated so that unauthorized people will not be able to get close to the unit. Even if MOSA gensets are manufactured according to electromagnetic compatibility norms, we suggest NOT to install the genset near machinery that can be influenced by magnetic fields.

FIXING

In order to absorb vibrations produced by genset, it should be fixed to a surface with sufficient rigidity, isolated against vibrations towards other structures and with a mass equal to at least three times the genset mass.
DO NOT locate the genset on terraces or raised levels, if its characteristics have not been previously verified as suitable.

NOTE

When using a genset it is advisable to adopt precautions to avoid that fuel, lubricant and other engine liquids may accidentally cause soil pollution.
The most recent generators are designed to retain possible liquid leakages, hence no specific measures are needed in this regard.
In case of doubts concerning your genset do not hesitate to contact our technical sales office.

FIXED OUTDOOR INSTALLATION

If a shelter is used to protect the genset (see figure), it should NOT be attached to it.
Even if a shelter is temporary the below indications should be followed:

ATTENTION

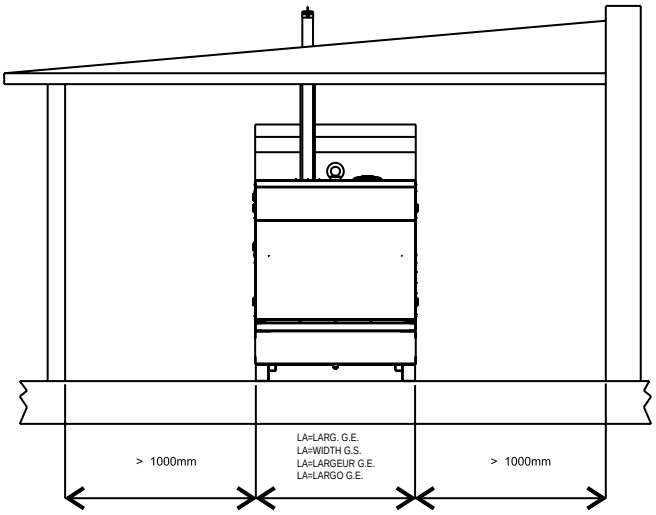
Engine and alternator when in operation produce heat:

- Shelter should NOT obstruct normal cooling of components;
- Exhaust gas should be directed in order to avoid the possibility that alternator and engine fan inhale it;
- Shelter should be made of fireproof material, as embers may come out of the exhaust pipe;
- Never cover or wrap up genset with plastic sheets or other material while operating. If genset is off, make sure engine has cooled before you cover it, or else there may be risk of damage to the genset or may catch fire.

TEMPORARY OUTDOOR INSTALLATION

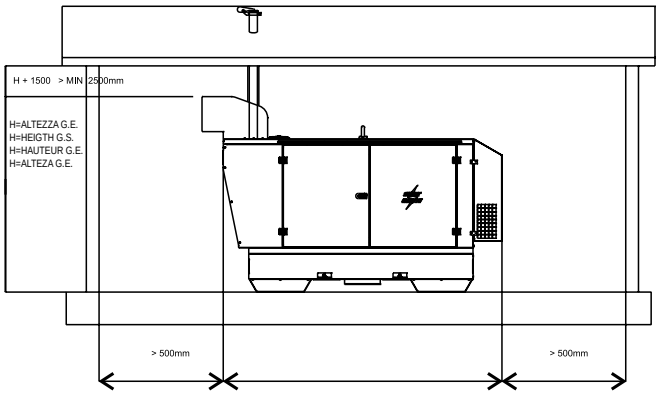
Indications given for fixed installation have to be followed.
If genset is not positioned correctly, vibrations transmitted to the baseframe may cause the genset to move, this may occur while the genset has a load inserted, take on all necessary precautions to avoid this.

Sample of outdoor installation with shelter



ENGLISH

Sample of outdoor installation with shelter



INDOOR INSTALLATION

In order to avoid endangering or damaging genset following indications must be followed.

Genset installation location has to be in accordance to the norms in force.

ref.	Description
1	Generating set
2	Auxiliary aspirator
5	Exhaust pipe
7	Exhaust pipe protection and insulation
8	Raincover and anti-intrusion grid
9	Exhaust conduit
11	Location area with isolated foundation
12	Air inlet with anti-intrusion grid
13	Entrance door
14	Containment step

Minimum suggested dimension table	
A	Length G.E. + 1000 mm
B	Width G.E. + 2000 mm
C	Width G.E. + 200 mm
D	Length G.E. + 400 mm
E	Width G.E. + 400 mm
H	Height G.E. + 1500 mm (>2500 mm)
Note: dimensions required by norms in force have to be respected in any case.	

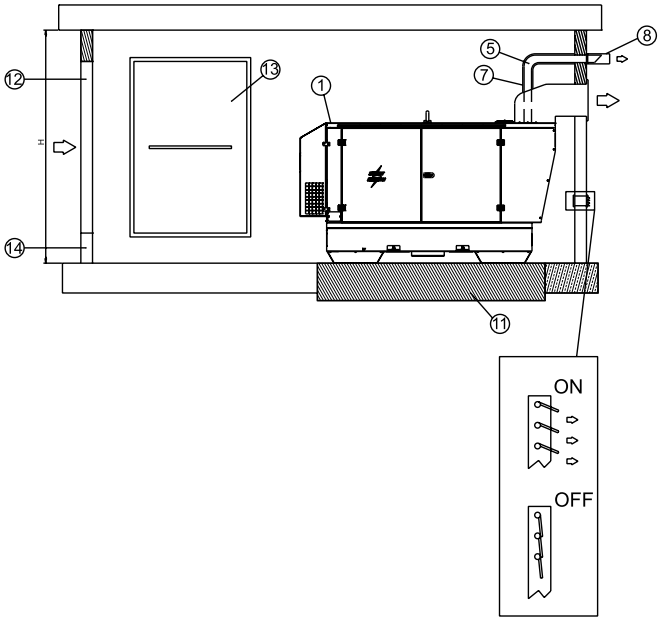
SURFACE AREA

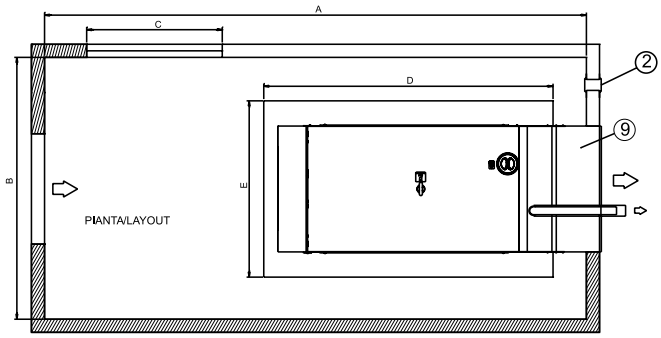
The best solution is to create a base isolated from the rest of the structure, on which the genset will be located, in order to avoid vibrations being transmitted.

The base must be built with reinforced concrete and there must be the possibility to fix the genset to it by using screw anchors or rag bolts.

Base dimensions should exceed genset dimensions of at least 200 mm on each side. Base should weigh three times static genset weight (indicated on the technical date).

Floor should be levelled and suitable to sustain genset weight. Thresholds on doors and openings should have a barrier in order to avoid liquids leaking. In case it is not possible to provide a door with a barrier, the genset should have a collection base appropriate for the quantity of liquid it contains, in any case dimensions of collection base must be in accordance to the laws in force in country of installation.





ROOM OPENINGS AND VENTILATION

The room should have a ventilation system sufficient enough to avoid stagnation and circulation of overheated air.

Openings for incoming and outgoing air should be of appropriate size, considering minimum required air flow and maximum back pressure, values that can be checked on the engine manual.

Opening for the air entrance should be near the back part of the genset as close as possible to the ground.

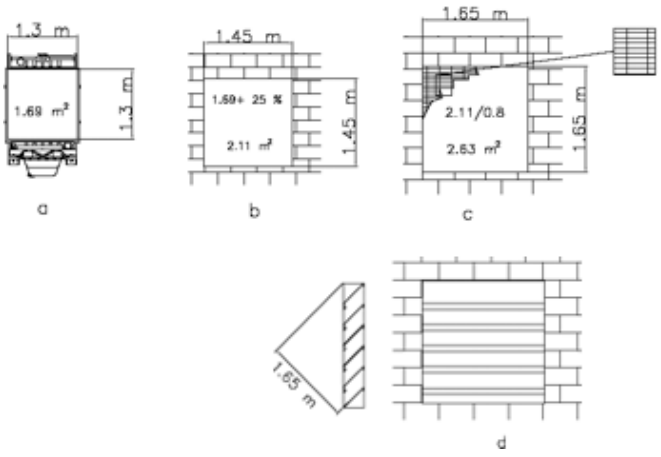
If openings for air flow are not aligned with genset it may be necessary to add air conduits to avoid any air dispersion (see figure).

For open gensets installed indoors, we recommend:
- The dimensions of the air outlets be such that they have at least the same area of the radiator;
- the dimensions of the windows for air outlet is at least on the surface of the radiator.
- The dimensions of the air inlets be such that they have at least the same area of the radiator +10% for gensets up to 130 kVA or +25% for gensets beyond 130 kVA;

For canopied gensets installed indoors, we recommend:
- The dimensions of the air outlets be such that they have at least the same area of the generator air outlets, as indicated at page M2.7 of the present manual;
- The dimensions of the air inlets be such that they have at least the same area of the generator air inlets, as indicated at page M2.7 of the present manual +10% for gensets up to 130 kVA or +25% for gensets beyond 130 kVA;

The opening area has to be calculated considering protection grill surface, in order to insure that remaining free area is sufficient.
Dimensions of openings calculated as above indicated, are the minimum acceptable dimensions in case of L.T.P. use; the pressure remaining after radiator and back pressure must be considered while planning dimensions of the piping.

To calculate the opening section check below drawing:



a	Radiator surface
b	Free opening
c	Air flow opening with grill and 80% of open surface
d	Air flow opening with baffle plates

WARNING: to avoid reflux of heated air and loss of load, add an air duct between radiator and opening.

To consider the correct quantity of heat to be discharged, loss of heat on duct should be evaluated. If the duct is not appropriately insulated, room-temperature may increase considerably, for this reason it may be necessary to install an electro ventilator for correct air exchange.

Electro ventilator capacity can be calculated as follows:

$$Fan\ Capacity\ [m^3/h] = \frac{Transmitted\ heat\ [Kcal/h]}{0{,}287 \times \Delta t\ [°C]}$$

Considering:

- heat to radiation is indicated on engine/alternator technical data sheet;
- 0. 287 is specific heat for each m3 of air at 20°C;
- Δt in °C is usually considered as equal to 5 °C (worst conditions are considered).

EXHAUST PIPING
Exhaust piping must be built in accordance to laws in force in the country of installation.
General indications:

- Minimum required thickness: 2.0 mm;
- Diameter of piping has to be calculated considering, length, number of bends, type of exhaust muffler, and any other accessory used on it. **Back pressure should not exceed values provided by manufacturer, as this causes loss of power and damage to the engine.**

ATTENTION

Exhaust piping may reach up to 600 °C during operation, therefore it is compulsory to cover piping with appropriate insulation.

- Exhaust piping should be composed of parts, connected by flanges with gaskets, for easy disassembling and grant maximum tightness.
- Exhaust piping should be connected to engine by a flex that should absorb dilatation and separate fix part from engine piping.
- Exhaust piping should not weigh on engine manifold.

DANGER

Engine exhaust gas contains carbon monoxide, harmful to health and in large quantities can cause intoxication or death.

BATTERY WITHOUT MAINTENANCE (WHERE IT IS ASSEMBLED)

The supplied battery is generally ready for use.
Connect the cable + (positive) to the pole + of the battery, by properly tightening the clamp.

In some models the battery should be activated.
To activate it (fill the included acid) please follow the instructions shown on the manual attached to the battery. When battery is activated, **DON'T** add any other liquid.

LUBRICANT

Please refer to the motor operating manual for the recommended viscosity.

Oil filling and level ispections must be carried out with the engine on a flat surface:

1. Remove oil filler cap (24);
2. Pour the oil in and reassemble oil cap;
3. Check the oil level using the dipstick (23); the oil level must be comprised between the minimum and maximum indicators.

ATTENTION

It is dangerous to supply too much lube oil to the engine because a sudden increase in engine rpm could be caused by its combustion.

DRY AIR FILTER

Check that the dry air filter is correctly installed and that there are no leaks around the filter which could lead to infiltrations of non-filtered air to the inside of the motor.

OIL BATH AIR FILTER

Fill the air filter using the same engine oil up to the level indicated on the filter.

FUEL

ATTENTION

Stop engine when fueling. Do not smoke or use open flames during refuelling operations, in order to avoid explosions or fire hazards.
Fuel fumes are highly toxic; carry out operations outdoors only, or in a well-ventilated environment.
Avoid accidentally spilling fuel. Clean any eventual leaks before starting up motor.

Refill the tank with good quality diesel fuel, such as automobile type diesel fuel, for example.

For further details on the type of diesel fuel to use, see the motor operating manual supplied.

Do not fill the tank completely; leave a space of approx. 10 mm between the fuel level and the wall of the tank to allow for expansion.

In rigid environmental temperature conditions, use special winterized diesel fuels or specific additives in order to avoid the formation of paraffin.

ELECTRICAL CONNECTIONS

ATTENTION

A qualified electrician should carry out electrical connections according to the norms in force.

The electrical connection to the User system is a very important operation: safety and good operation of the genset and User system depend on a correct electrical connection.

Before supplying User system always check:
- that wires connecting gen-set to the user plant are suitable to the supplied voltage and are in accordance to the applicable rules;
- wire type, section and length have been calculated considering environment conditions and in force norms;
- ground is functioning correctly: earth fault relay device works only if this connection is operating;
- that direction of the phases corresponds to the user plant phase rotation, and none of the phases has been accidentally connected to neutral.

EARTHING WITHOUT GROUND FAULT INTERRUPTER

The protection against electric shock from contact indirect is ensured by the "electrical separation" with equipotential bonding between all the exposed conductive parts of the generating set.

The generating set is **NOT** equipped with a earth leakage circuit breaker because its windings are not connected to ground, hence the machine should **NOT** be intentionally connected to a grounding circuit.

The limitation of the extension of the electric circuit is very important for safety, do not power supply to electric plants with a length greater than 200 meters.
It is important that the power cords of the equipment are equipped with the protective conductor, yellow-green cable, in order to ensure the connection between the exposed conductive parts of the generating set and the equipment; this provision does not apply to the class II equipment (double insulation or reinforced insulation) recognizable by the symbol ⧈ .
The cables must be suitable environment in which it operates. It should be noted that with temperatures below 5°C PVC cables become stiff and PVC insulation tends to cut to the first fold.

The protection by electrical separation is **NOT** suitable if the machine is destined to supply power complex plants or located in special environments with greater risk of electric shock.

In these cases it is necessary to adopt security measures electricity provided by law.

For EXAMPLE, you can install a GFI (Ground Fault Interrupter or Earth Leakage Circuit Breaker) high sensitivity 30mA, and grounding the Neutral of the generating set: this operation must be performed by a qualified electrician or at a authorized service provider.
The grounding of the generating set is now mandatory to ensure protection against indirect contact by means of the GFI.

Connect the generating set to an earthing system via a cable certain efficiency using the ground terminal (12) on the machine.

EARTHING WITH GROUND FAULT INTERRUPTER

The grounding connection to an earthed installation **is obligatory** for all models equipped with a differential switch (circuit breaker). In these groups the generator star point is generally connected to the machine's earthing; by employing the TN or TT distribution system, the differential switch guarantees protection against indirect contacts.

In the case of powering complex installations requiring or employing additional electrical protection devices, the coordination between the protection devices must be verified.

For the grounding connection, use the terminal (12); comply to local and/or current regulations in force for electrical installations and safety

EARTHING WITH ISOMETER

Machines equipped with insulation resistance monitor allow intentionally not to connect the ground terminal PE (12) to an earthing system.
Located on the front of the machine the insulation resistance monitor has the function of continuously monitoring the ground insulation of live parts.
If the insulation resistance falls below the pre-set fault value, the insulation resistance monitor will interrupt the supply of the connected equipment.
It is important that the power cords of the devices are provided with the green-yellow circuit protective conductor, so as to ensure the bonding among all the grounds of the equipment and the ground of the machine; the latter provision does not apply to equipment with double insulation or reinforced insulation.

NOTE: it is possible to connect the PE terminal (12) to an own ground connection. In this case an IT earthing system is accomplished, this means with the active parts isolated from earth and the equipment cases grounded.
In this case, the insulation resistance monitor checks the insulation resistance of the active parts both towards case and ground, for example, the insulation towards ground of the power cables.

ENGLISH

ENGLISH

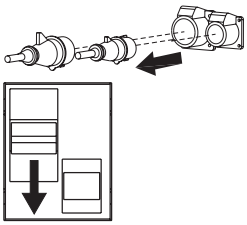
Check daily

NOTE

Do not alter the primary conditions of regulation and do not touch the sealed parts.

STARTING

1) make sure the load plugs are disconnected or that the main switch of machine is open (lever facing down), so as to ensure the motor's start-up without any loads inserted.



2) Turn the starter key to position "ON". Make sure the battery charge and oil warning lights are lit

3) Turn the start-up key (Q1) to the START position, once the engine is started up leave the key, it will reposition itself in "ON".

☞ **In case of unsuccessful start-up, do not insist for longer than 5 seconds. Wait 10 seconds before attempting another start-up.**

4) The engine starts up at its operating speed. After start-up, allow the engine to run for a few minutes before powering on the utilities. See table.

TEMPERATURE	TIME
≤ - 20° C	5'
- 20° C / - 10° C	2'
- 10° C / - 5° C	1'
≥ - 5° C	20"

5) Start-up at low temperatures.
The motor will normally start up without problems down to temperatures of -10° C.
For start-up and use at lower temperatures please see the engine manual or turn to our Technical Assistance Center.

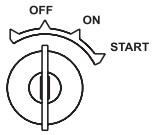
ENGINE PROTECTION

The generator is equipped with protection (engine stop) for low oil pressure and high temperature.
The engine protection is signaled by the lights (O1) (F5).
The battery indicator light, indicates a fault without stopping the engine.

STOPPING

Under normal conditions, use the following procedure:

1) stop the power source, turning off the connected equipment, if they do not have a power switch, open the main switch of the machine (lever facing down)
2) allow the engine to run without any load for a few minutes
3) turn the starter key (Q1) to the position OFF.



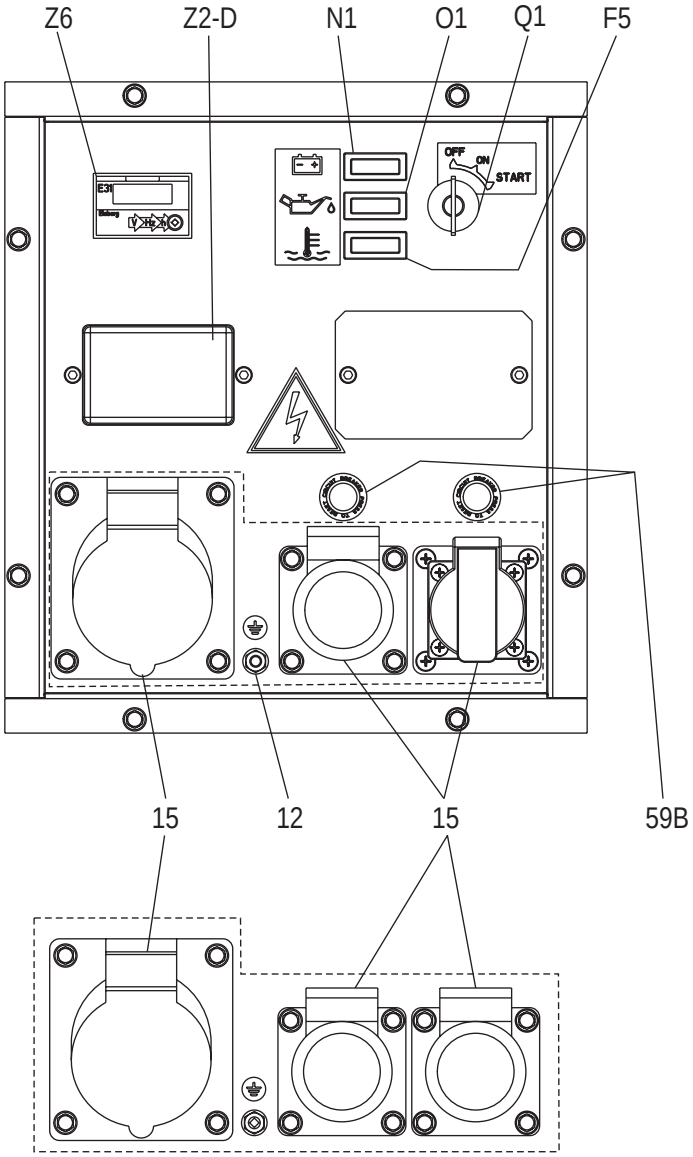
EMERGENCY SHUTDOWN

To shut down the engine in an emergency situation act immediately on the stop lever or the key (Q1) to the OFF position.

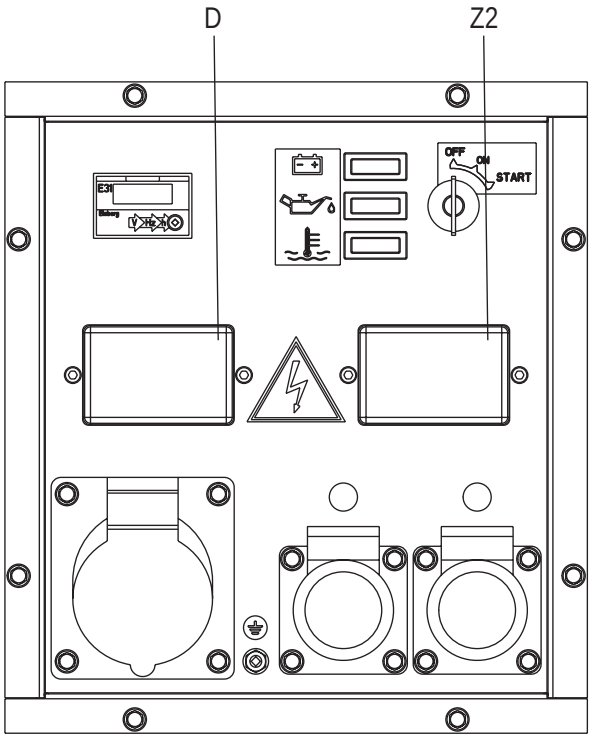
CAUTION

RUNNING-IN
During the first 50 hours of operation, do not use more than 60% of the maximum output power of the unit and check the oil level frequently, in any case please stick to the rules given in the engine use manual.

GE 10000 KD - GE 10000 HZDM 230Vx3



GE 12000 KD - GE 12000 HZDT 400V/230Vx2



CEE version

Pos.	Description	Function
Z2	Thermal-magnetic circuit breaker	General switch for the gen-set. It protects both gen-set and related electrical circuit from over current /short circuit.
D	Ground fault interrupter (30 mA)	Device for protection against not-direct contacts for TN and TT systems (neutral grounded to frame)
59B	AUX thermal circuit breaker	Overcurrent protection of the equipments connected to the single-phase sockets
15	A.C. socket	AUX sockets for load connection.
12	Earth terminal	Ground connection point for gen-set.
Z6	Digital multifunction meter	GE voltage VAC - GE Hz Frequency - Total hour counter - Resettable split time hour counter (for maintenance) - Battery voltage VDC
Q1	Starter key	Starting and stopping key of the generating set.
O1	Oil pressure warning light	Indicates engine stop due to low oil pressure.
F5	Warning light, high temperature	Indicates engine stop due to high temperature of the engine.
N1	Battery charger light	Signals a fault in the motor battery charging circuit.

WARNING

It is absolutely forbidden to connect the unit to the public mains and/or another electrical power source .

Access <u>forbidden</u> to area adjacent to electricity-generating group for all non-authorized personnel.

WARNING

For the canopy generator sets provided with doors, the following instruction shall be observed. During the normal operation, the doors of the engine compartment and/or the electrical box shall be kept closed, locked up if possible, as they must be considered in all respects as protection barriers. The access to the internal parts shall occur for maintenance purposes only, by qualified personnel and, in any case, when the engine is stopped.

The electricity-generating groups are to be considered electrical energy producing stations.
The dangers of electrical energy must be considered together with those related to the presence of chemical substances (fuels, oils, etc.), rotating parts and waste products (fumes, discharge gases, heat, etc.).

GENERATION IN AC (ALTERNATING CURRENT)
Before each work session check the efficiency of the ground connection for the electricity-generating group if the distribution system adopted requires it, such as, for example, the TT and TN systems.

Check that the electrical specifications for the units to be powered - voltage, power, frequency - are compatible with those of the generator. Values that are too high or too low for voltage and frequency can damage electrical equipment irreparably.
In some cases, for the powering of three-phase loads, it is necessary to ensure that the cyclic direction of the phases corresponds to the installation's requirements.

Connect the electric devices to be powered to the AC sockets, using suitable plugs and cables in prime condition.

Before starting up the group, make certain no dangerous situations exist on the installation to be powered.
Check that the thermal-magnetic switch (Z2) is in the OFF position (input lever in downward position).

Start up the electricity-generating group, positioning the thermal-magnetic switch (Z2) and differential switch (D) to ON (input lever in upward position).
Before powering on the utilities, check that the voltmeter (N) and frequency meter (E2) indicate nominal values; in addition, check on the voltmeter change-over switch (H2) (where it is assembled) that the three line voltages are the same.
☞ In the absence of a load, the values for voltage and frequency can be greater than their nominal values. See sections on VOLTAGE and FREQUENCY.

OPERATING CONDITIONS

<u>POWER</u>
The electrical power expressed in kVA on an electricity-generating group is the available output power to the reference environmental conditions and nominal values for: voltage, frequency, power factors (cos φ).
There are various types of power: PRIME POWER (PRP), STAND-BY POWER established by ISO 8528-1 and 3046/1 Norms, and their definitions are listed in the manual's TECHNICAL SPECIFICATIONS page.

☞ During the use of the electricity-generating group **NEVER EXCEED** the power indications, paying careful attention when several loads are powered simultaneously.

<u>VOLTAGE</u>
GENERATORS WITH COMPOUND SETTING (THREEPHASE)
GENERATORS WITH CONDENSER SETTING (SINGLEPHASE)
In these types of generators, the no-load voltage is generally greater than 3–5% with respect to its nominal value; f.e. for nominal voltage, threephase 400Vac or singlephase 230Vac, the no-load voltage can be comprised between 410-420V (threephase) and 235-245V (singlephase). The precision of the load voltage is maintained within ±5% with balanced loads and with a rotation speed variation of 4%. Particularly, with resistive loads (cos φ = 1), a voltage over-elevation occurs which, with the machine cold and at full load, can even attain +10 %, a value which in any case is halved after the first 10-15 minutes of operation.
The insertion and release of the full load, under constant rotation speed, provokes a transitory voltage variation that is less than 10%; the voltage returns to its nominal value within 0.1 seconds.

GENERATORS WITH ELECTRONIC SETTING (A.V.R.)
In these types of generators, the voltage precision is maintained within ±1,5%, with speed variations comprised from -10% to +30%, and with balanced loads. The voltage is the same both with no-load and with load; the insertion and release of the full load provokes a transitory voltage variation that is less than 15%; the voltage returns to its nominal value within 0.2–0.3 seconds.

<u>FREQUENCY</u>
The frequency is a parameter that is directly dependent on the motor's rotation speed. Depending on the type of alternator, 2 or 4 pole, we will have a frequency of 50/60 Hz with a rotation speed of 3000/3600 or 1500/1800 revolutions per minute.

The frequency, and therefore the number of motor revolutions, is maintained constant by the motor's speed regulation system. Generally, this regulator is of a mechanical type and presents a droop from no-load to nominal load which is less than 5 % (static or droop), while under static conditions precision is maintained within ±1%.Therefore, for generators at 50Hz the no-load frequency can be 52–52.5 Hz, while for generators at 60Hz the no-load frequency can be 62.5-63Hz.
In some motors or for special requirements the speed regulator is electronic; in these cases, precision under static operating conditions attains ±0.25%, and the frequency is maintained constant in operation from no-load to load (isochronal operation).

POWER FACTOR - COS φ

The power factor is a value which depends on the load's electrical specifications; it indicates the ratio between the Active Power (kW) and Apparent Power (kVA). The apparent power is the total power necessary for the load, achieved from the sum of the active power supplied by the motor (after the alternator has transformed the mechanical power into electrical power), and the Reactive Power (kVAR) supplied by the alternator. The nominal value for the power factor is cos φ = 0,8; for different values comprised between 0.8 and 1 it is important during usage not to exceed the declared active power (kW), so as to not overload the electricity-generating group motor; the apparent power (kVA) will diminish proportionally to the increase of cos φ. For cos φ values of less than 0.8 the alternator must be downgraded, since at equal apparent power the alternator should supply a greater reactive power. For reduction coefficients, contact the Technical Service Department.

START-UP OF ASYNCHRONOUS MOTORS

The start-up of asynchronous motors from an electricity-generating group can prove critical because of high start-up currents the asynchronous motor requires (I start-up = up to 8 times the nominal current In.). The start-up current must not exceed the alternator's admissible overload current for brief periods, generally in the order of 250–300% for 10–15 seconds. To avoid a group oversize, we recommend following these precautionary measures:

- in the case of a start-up of several motors, subdivide the motors into groups and set up their start-up at intervals of 30–60 seconds.
- when the operating machine coupled to the motor allows it, see to a start-up with reduced voltage, star point/triangle start-up or with autotransformer, or use a soft-start system.

In all cases, when the user circuit requires the start-up of an asynchronous motor, it is necessary to check that there are no utilities inserted into the installation, which in the case of a voltage droop can cause more or less serious disservices (opening of contact points, temporary lack of power to control and command systems, etc.).

SINGLE-PHASE LOADS

Power to monophase utilities by means of three-phase generators requires some operating limitations.

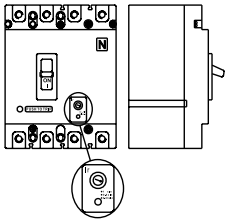
- In single-phase operation, the declared voltage tolerance can no longer be maintained by the regulator (compound or electronic regulator), since the system becomes highly unbalanced. **The voltage variation on the phases not affected by the power can prove dangerous; we recommend sectioning the other loads eventually connected**.
- The maximum power which can be drawn between Neutral and Phase (start connection) is generally 1/3 of the nominal three-phase power; some types of alternators even allow for 40%. Between two Phases (triangle connection) the maximum power cannot exceed 2/3 of the declared three-phase power.
- In electricity-generating groups equipped with monophase sockets, use these sockets for connecting the loads. In other cases, always use the "R" phase and Neutral.

ELECTRIC PROTECTIONS

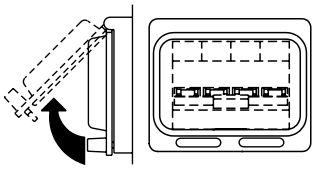
THERMAL-MAGNETIC SWITCH

The electricity-generating group is protected against short-circuits and against overloads by a thermal-magnetic switch (Z2) situated upstream from the installation. Operating currents, both thermic and magnetic, can be fixed or adjustable in relation to the switch model.

☞ In models with adjustable operating current **do not modify** the settings, since doing so can compromise the installation's protection or the electricity-generating group's output characteristics. For eventual variations, contact our Technical Service Department.



The intervention of the protection feature against overloads is not instantaneous, but follows a current overload/time outline; the greater the overload the less the intervention. Furthermore, keep in mind that the nominal operating current refers to an operating temperature of 30°C, so that each variation of 10°C roughly corresponds to a variation of 5% on the value of nominal current.

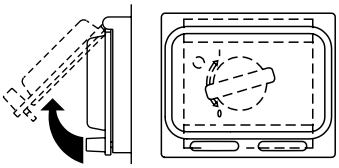


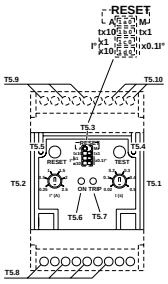
In case of an intervention on the part of the thermal magnetic protection device, check that the total absorption does not exceed the electricity-generating group's nominal current.

DIFFERENTIAL SWITCH

The differential switch or differential relay guarantee protection against indirect contacts due to malfunction currents towards the ground. When the device detects a malfunction current that is higher than the nominal current or the set current, it intervenes by cutting off power to the circuit connected.

In the case of an intervention by the differential switch, check that there are no sheathing defects in the installation: connection





cables, sockets and plugs, utilities connected.

☞ Before each work session, check the operation of the differential protection device by pressing the test key. The electricity-generating group must be in operation, and the lever on the differential switch must be in the ON position.

THERMIC PROTECTION

Generally present to protect against overloads on an individual power socket c.a.

When the nominal operating current has been exceeded, the protection device intervenes by cutting off power to the socket. The intervention of the protection device against overloads is not instantaneous, but follows a current overload/time outline; the greater the overload the less the intervention.

In case of an intervention, check that the current absorbed by the load does not exceed the protection's nominal operating current. Allow the protection to cool off for a few minutes before resetting by pressing the central pole.

ATTENTION

Do not keep the central pole on the thermic protection forcefully pressed to prevent its intervention.

USAGE WITH EAS AUTOMATIC START-UP PANEL

The electricity-generating group in combination with the EAS automatic start-up panel forms a unit for distributing electrical energy within a few seconds of a power failure from the commercial electrical power line.

Below is some general operating information; refer to the automatic panel's specific manual for details on installation, command, control and signalling operations.

- ❑ Perform connections on the installation in safety conditions. Position the automatic panel in RESET or LOCKED mode.
- ❑ Carry out the first start-up in MANUAL mode.
  Check that the generator's LOCAL START / REMOTE START switch (I6) is in the REMOTE position.
  Check that the generator switches are enabled (input lever in upward position).
  Position the EAS panel in manual mode by pressing MAN. key, and only after having checked that there are no dangerous situations, press the START key to start the electricity-generating group.
- ❑ During the operation of the generator, all controls and signals from both the automatic panel and group are enabled; it is therefore possible to control its operation from both positions.
  In case of an alarm with a shutdown of the motor (low pressure, high temperature, etc.), the automatic panel will indicate the malfunction that has caused the stoppage, while the generator's front panel will be disabled and will no longer supply any information.

ENGLISH

ENGLISH

Problem	*Possible cause*	*Solution*
ENGINE		
The motor does not start up	1) Start-up switch (I6) (where it is assembled) in incorrect position 2) Emergency button (L5) pressed 3) Preheating (where it is assembled) 4) Engine control unit or starting key faulty. 5) Battery low 6) Battery cable terminals loose or corroded 7) Start-up motor defective 8) No fuel or air in feed circuit 9) Malfunction on feed circuit: defective pump, injector blocked, etc. 10) Air filter or fuel filter clogged 11) Air in the gasoil filter. 12) Motor stopping device defective 13) Malfunction on electrical power circuit on generator control panel	1) Check position 2) Unblock 3) Lacking or insufficient preheating phase for sparkplugs. Malfunction in circuit: repair. 4) Replace 5) Recharge or replace. Check the battery charge circuit on motor and automatic panel. 6) Tighten and clean. Replace if corroded. 7) Repair or replace. 8) Refill tank, un-aerate the circuit. 9) Ask for intervention of Service Department. 10) Clean or replace 11) Take the air out filling the filter with gasoil. 12) Replace. 13) Check and repair.
The motor does not accelerate. Inconstant speed.	1) Air filter or fuel filter clogged. 2) Malfunction on feed circuit: defective pump, injector blocked, etc. 3) Oil level too high. 4) Motor speed regulator defective.	1) Clean or replace. 2) Ask for intervention of Service Department. 3) Eliminate excess oil. 4) Ask for intervention of Service Department
Black smoke	1) Air filter clogged. 2) Overload. 3) Injectors defective. Injection pump requires calibration.	1) Clean or replace 2) Check the load connected and diminish. 3) Ask for intervention of Service Department.
White smoke	1) Oil level too high. 2) Motor cold or in prolonged operation with little or no load. 3) Segments and/or cylinders worn out.	1) Eliminate excess oil. 2) Insert load only with motor sufficiently hot 3) Ask for intervention of Service Department.
Too little power provided by motor.	1) Air filter clogged. 2) Insufficient fuel distribution, impurities or water in feed circuit. 3) Injectors dirty or defective.	1) Clean or replace. 2) Check the feed circuit, clean and refill once again. 3) Ask for intervention of Service Department.
Low oil pressure	1) Oil level insufficient 2) Air filter clogged. 3) Oil pump defective. 4) Alarm malfunction.	1) Reset level. Check for leaks. 2) Replace filter. 3) Ask for intervention of Service Department. 4) Check the sensor and electrical circuit.
High temperature	1) Overload 2) Insufficient ventilation. 3) Insufficient coolant liquid (Only for water cooled motors) 4) Water radiator or oil clogged (where it is assembled) 5) Water circulating pump defective (Only for water cooled motors) 6) Injectors defective. Injection pump requires calibration 7) Alarm malfunction	1) Check the load connected and diminish. 2) Check the cooling vent and relative transmission belts 3) Restore level. Check for leaks or breakage in the entire cooling circuit, pipes, couplings, etc. 4) Clean cooling fins on radiator 5) Ask for intervention of Service Department 6) Ask for intervention of Service Department 7) Check the sensor and electrical circuit

ENGLISH

GENERATOR		
Absence of output voltage	1) Protection tripped due to overload 2) Differential protection device tripped 3) Protection devices defective 4) Alternator not exited 6) Faulty AVR 7) AVR fuse faulty	1) Check the load connected and decrease 2) Check the insulation of the whole system: wiring, connections, connected load and check that there are no insulation fault that cause leakage currents to earth 3) Replace 4) Carry out external excitation test as indicated in alternator manual. Ask for intervention of Service Department 6) Replace 7) Replace
No-load output voltage too low or too high	1) Incorrect engine running speed 2) Alternator fault 3) AVR with setting wrong or fault	1) Regulate speed to its nominal no-load value 2) Check winding, diodes, etc. on alternator (See to alternator manual). Repair or replace. Ask for intervention of Service Department. 3) Adjust the Volt trimmer of AVR or replace
Corrected no-load voltage too low with load	1) Incorrect engine running speed due to overload 2) Load with cos φ less than the nominal one 3) Alternator fault 4) Faulty AVR	1) Check the load connected and decrease 2) Reduce or rephase load 3) Check winding, diodes, etc. on alternator (See to alternator manual). Repair or replace. Ask for intervention of Service Department. 4) Replace
Unstable tension	1) Contacts malfunctioning 2) irregular engine revolution 3) Alternator fault	1) Check electrical connections and tighten 2) Ask for intervention of Service Department 3) Check winding, diodes, etc. on alternator (See to alternator manual). Repair or replace. Ask for intervention of Service Department.

WARNING

MOVING PARTS can injure

- Have **qualified** personnel do maintenance and troubleshooting work.
- Stop the engine before doing any work inside the machine. If for any reason the machine must be operated while working inside, **pay attention** moving parts, hot parts (exhaust manifold and muffler, etc.) electrical parts which may be unprotected when the machine is open.
- Remove guards only when necessary to perform maintenance, and replace them when the maintenance requiring their removal is complete.
- Please wear the appropriate clothing and make use of the PPE (Personal Protective Equipment), according to the type of intervention (protective gloves, insulated gloves, glasses).
- Do not modify the components if not authorized.

- See pag. M1.1 -

HOT surface can hurt you

NOTE

By maintenance at care of the utilizer we intend all the operatios concerning the verification of mechanical parts, electrical parts and of the fluids subject to use or consumption during the normal operation of the machine.

For what concerns the fluids we must consider as maintenance even the periodical change and or the refills eventually necessary.

Maintenance operations also include machine cleaning operations when carried out on a periodic basis outside of the normal work cycle.

The repairs **cannot be considered** among the maintenance activities, i.e. the replacement of parts subject to occasional damages and the replacement of electric and mechanic components consumed in normal use, by the Assistance Authorized Center as well as by manufacturer.

The replacement of tires (for machines equipped with trolleys) must be considered as repair since it is not delivered as standard equipment any lifting system.

The periodic maintenance should be performed according to the schedule shown in the engine manual. An optional hour counter (M) is available to simplify the determination of the working hours.

IMPORTANT

In the maintenance operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroindings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.

ENGINE AND ALTERNATOR

PLEASE REFER TO THE SPECIFIC MANUALS PROVIDED.

Every engine and alternator manufacturer has maintenance intervals and specific checks for each model: it is necessary to consult the specific engine or alternator USER AND MAINTENANCE manual.

VENTILATION

Make certain there are no obstructions (rags, leaves or other) in the air inlet and outlet openings on the machine, alternator and motor.

ELECTRICAL PANELS

Check condition of cables and connections daily.
Clean periodically using a vacuum cleaner, **DO NOT USE COMPRESSED AIR.**

DECALS AND LABELS

*All warning and decals should be checked once a year and **replaced** if missing or unreadable.*

STRENUOUS OPERATING CONDITIONS

Under extreme operating conditions (frequent stops and starts, dusty environment, cold weather,extended periods of no load operation, fuel with over 0.5% sulphur content) do maintenance more frequently.

BATTERY WITHOUT MAINTENANCE DO NOT OPEN THE BATTERY

The battery is charged automatically from the battery charger circuit suppplied with the engine.

Check the state of the battery from the colour of the warning light which is in the upper part.

- Green colour: battery OK
- Black colour: battery to be recharged
- White colour: battery to be replaced

NOTE

THE ENGINE PROTECTION NOT WORK WHEN THE OIL IS OF LOW QUALITY BECAUSE NOT CHARGED REGULARLY AT INTERVALS AS PRESCRIBED IN THE OWNER'S ENGINE MANUAL.

ENGLISH

ATTENTION

- Maintenance operations on the electricity-generating group prearranged for automatic operation must be carried out with the panel in RESET mode.
- Maintenance operations on the installation's electrical panels must be carried out in complete safety by cutting off all external power sources: ELECTRICAL POWER, GROUP and BATTERY.

For the electricity-generating groups prearranged for automatic operation, in addition to carrying out all periodic maintenance operations foreseen for normal usage, various operations must be carried out that are necessary in relation to the specific type of use. The electricity-generating group in fact must be continuously prepared for operation, even after prolonged periods of inactivity.

MAINTENANCE GENERATING SET WITH AUTOMATIC BOARD

	EVERY WEEK	EVERY MONTH AND/OR AFTER INTERVENTION ON LOAD	EVERY YEAR
1. TEST or AUTOMATIC TEST cycle to keep the generating set constantly operative	NO-LOAD X	WITH LOAD X	
2. Check all levels: engine oil, fuel level, battery electrolyte,, if necessary top it up.	X	X	
3. Control of electrical connections and cleaning of control panel		X	X

- **Carry out motor oil change at least once a year, even if the requested number of hours has not been attained.**

STORAGE

In case the machine should not be used for more than 30 days, make sure that the room in which it is stored presents a suitable shelter from heat sources, weather changes or anything which can cause rust, corrosion or damages to the machine.

☞ Have **qualified** personnel prepare the machine for storage.

GASOLINE ENGINE

Start the engine: It will run until it stops due to the lack of fuel.

Drain the oil from the engine sump and fill it with new oil (see page M25).

Pour about 10 cc of oil into the spark plug hole and screw the spark plug, after having rotated the crankshaft several times.

Rotate the crankshaft slowly until you feel a certain compression, then leave it.

In case the battery, for the electric start, is assembled, disconnect it.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in o dry place.

DIESEL ENGINE

For short periods of time it is advisable, about every 10 days, to make the machine work with load for 15-30 minutes, for a correct distribution of the lubricant, to recharge the battery and to prevent any possible bloking of the injection system.

For long periods of inactivity, turn to the after soles service of the engine manufacturer.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in a dry place.

IMPORTANT

In the storage and cust off operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroindings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.

DISASSEMBLE

☞ Have **qualified** personnel disassemble the machine and dispose of the parts, including the oil, fuel, etc., in a correct manner when it is to be taken out of service.

As disassemble we intend all operations to be made, at utilizer's care, at the end of the use of the machine.
This comprises the dismantling of the machine, the subdivision of the several components for a further reutilization or for getting rid of them, the eventual packing and transportation of the eliminated parts up to their delivery to the store, or to the bureau encharged to the disassemble or to the storage office, etc.

The several operations concerning the disassemble, involve the manipulation of fluids potentially dangerous such as: lubricating oil and battery electrolyte.

The dismantling of metallic parts liable to cause injuries or wounds, must be made wearing heavy gloves and using suitable tools.

The getting rid of the various components of the machine must be made accordingly to rules in force of law a/o local rules.
Particular attention must be paid when getting rid of: lubricating oils, battery electrolyte, and inflamable liquids such as fuel, cooling liquid.

The machine user is responsible for the observance of the norms concerning the environment conditions with regard to the elimination of the machine being disassemble and of all its components.

In case the machine should be disassemble without any previous disassembly it is however compulsory to remove:
- tank fuel
- engine lubricating oil
- cooling liquid from the engine
- battery

NOTE: The manufacturer is involved with disassembling the machine **only** for the second hand ones, when not reparable.

This, of course, after authorization.

In case of necessity for first aid and fire prevention, see page M2.1.

ENGLISH

GENERATOR	GE 10000 HZDM	GE 12000 HZDT
*Three-phase power Stand-by	-	12 kVA (9.6 kW) / 400 V / 17.3 A
*Three-phase power PRP	-	11 kVA (8.8 kW) / 400 V / 15.9 A
*Single-phase power Stand-by	10 kVA (9 kW) / 230 V / 43.5 A	-
*Single-phase power PRP	9 kVA (8.1 kW) / 230 V / 39.1 A	6 kVA / 230 V / 26 A
Frequency	50 Hz	50 Hz
Cos φ	0.9	0.8

** Output powers according to ISO 8528-1*

ALTERNATOR	Self-excited, self-regulated	
Type	Single-phase, synchronous	Three-phase, synchronous
Insulation class	H	

ENGINE	
Make / Model	HATZ 1D90 (STAGE V)
Type / Cooling system	Diesel 4-Stroke / Air
Cylinder / Displacement	1 / 722 cm^3
*Stand by power	11.2 kW (15.2 HP)
*PRP power	10.2 kW (13.9 HP)
Speed	3000 rpm
Fuel consumption (75% of PRP)	2.5 l/h (275 gr/Kwh)
Engine oil capacity	1.9 l
Starter	Electric

** Powers according to ISO 3046/1*

GENERAL SPECIFICATIONS		
Tank capacity	18 l	
Running time (75% of PRP)	7.2 h	
Protection	IP 54	
*Dimensions / max. on base Lxwxh (mm)	1005x610x715	
*Weight on base	215 Kg	220 Kg
Acoustic power LwA (pressure LpA)	105 dB(A) (80 dB(A) @ 7 m)	

** Dimensions and weight are inclusive of all parts.*

OUTPUT

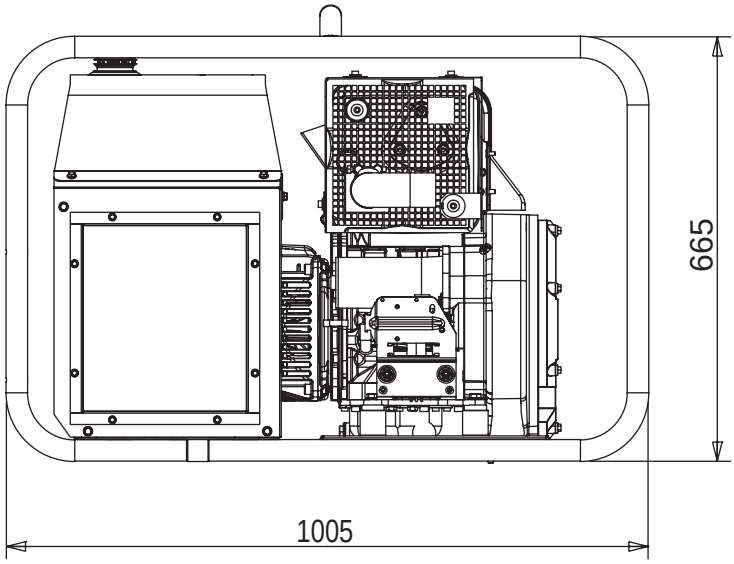
Declared power according to ISO 8528-1 (temperature 25°C, 30% relative humidity, altitude 100 m above sea level).
(*Stand-by) = maximum available power for use at variable loads for a yearly number of hours limited at 500 h. No overload is admitted.
(**Prime power PRP) = maximum available power for use at variable loads for a yearly illimited number of hours. The average power to be taken during a period of 24 h must not be over 80% of the PRP.
It's admitted overload of 10% each hour every 12 h.
In an approximative way one reduces: of 1% every 100 m altitude and of 2.5% for every 5°C above 25°C.

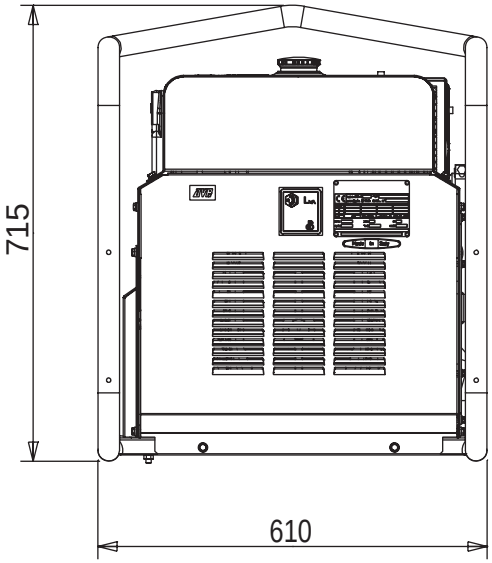
ACOUSTIC POWER LEVEL

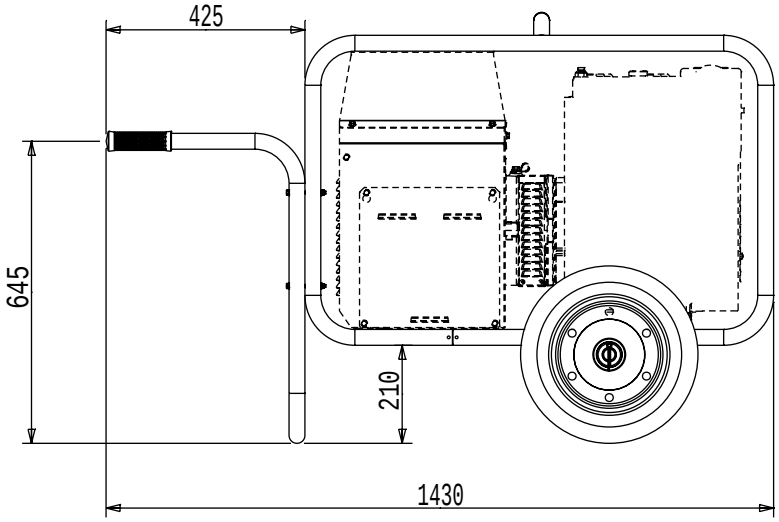
ATTENTION: The concrete risk due to the machine depends on the conditions in which it is used. Therefore, it is up to the end-user and under his direct responsibility to make a correct evaluation of the same risk and to adopt specific precautions (for instance, adopting a I.P.D. -Individual Protection Device)
Acoustic Noise Level (LwA) - Measure Unit dB(A): it stands for acoustic noise released in a certain delay of time. This is not submitted to the distance of measurement.
Acoustic Pressure (Lp) - Measure Unit dB(A): it measures the pressure originated by sound waves emission. Its value changes in proportion to the distance of measurement.
The here below table shows examples of acoustic pressure (Lp) at different distances from a machine with Acoustic Noise Level (**LwA**) of 95 dB(A)

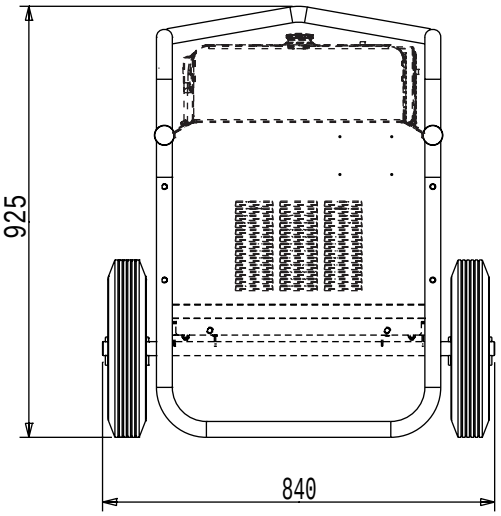
Lp a 1 meter = 95 dB(A) - 8 dB(A) = 87 dB(A)
Lp a 4 meters = 95 dB(A) - 20 dB(A) = 75 dB(A)
Lp a 7 meters = 95 dB(A) - 25 dB(A) = 70 dB(A)
Lp a 10 meters = 95 dB(A) - 28 dB(A) = 67 dB(A)

PLEASE NOTE: the symbol LWA when with acoustic noise values, indicates that the device respects noise emission limits according to 2000/14/CE directive.


665
1005


715
610


425
645
210
1430


925
840

MOSA div. della BCS S.p.A.

Viale Europa, 59 20090 Cusago (Milano) Italy

Tel.+39 - 0290352.1 Fax +39 - 0290390466 www.mosa.it